

Statuts

du 11 juin 2025

du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation de l'Université de Fribourg

L'Assemblée générale du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation de l'Université de Fribourg

vu les Statuts du 10 janvier 2001 du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de l'Université de Fribourg,

arrête:

I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 Objet et champ d'application

¹ Les présents Statuts règlent l'organisation et le fonctionnement du corps des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation de l'Université de Fribourg (ci-après «CSWM-EduForm»).

² Ces Statuts s'adressent aux collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté des sciences de l'éducation et de la formation de l'Université de Fribourg (ci-après «Faculté»), au sens de l'article 31 des Statuts de l'Université du 4 novembre 2016.

II. ORGANISATION

Art. 2 Organes

¹ Les organes du CSWM-EduForm sont les suivants:

- a) l'Assemblée générale;
- b) le Comité;

Statuten

Vom 11. Juni.2025

der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften der Universität Freiburg

Die Generalversammlung der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften der Universität Freiburg

gestützt auf die Statuten vom 10. Januar 2001 der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeitenden der Universität Freiburg,

beschliesst:

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Gegenstand und Geltungsbereich

¹ Diese Statuten regeln die Organisation und Funktionsweise der Körperschaft der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften der Universität Freiburg (im Folgenden «CSWM-EduForm»).

² Mitglieder der CSWM EduForm sind die wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Sinne von Artikel 31 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg, die der Fakultät für Erziehungs- und Bildungswissenschaften der Universität Freiburg (im Folgenden «Fakultät») angehören.

II. ORGANISATION

Art. 2 Organe

¹ Die Organe der CSWM-EduForm sind die folgenden:

- a) die Generalversammlung;
- b) das Komitee;

c) la Présidence.

² Le CSWM-EduForm délègue des représentants et représentantes au Comité des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de l'Université de Fribourg (CSWM) et au Conseil de faculté, aux conseils de département et d'institut ainsi qu'aux commissions de la Faculté, pour autant que les bases légales applicables le prévoient.

A L'Assemblée générale

Art. 3 Fonction et composition

¹ L'Assemblée générale est l'organe suprême du CSWM-EduForm.

² L'Assemblée générale est constituée de l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices scientifiques de la Faculté, au sens de l'article 31 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg.

Art. 4 Compétences

¹ L'Assemblée générale a notamment les compétences et les tâches suivantes:

- a) élire à la présidence : le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente, le cas échéant les coprésidents et coprésidentes;
- b) élire les représentants et représentantes du CSWM-EduForm dans les différents comités, conseils et commissions permanentes ainsi que leurs suppléants et suppléantes;
- c) donner décharge aux membres mentionnés aux lettres a et b;
- d) approuver le rapport annuel du Comité;
- e) mettre en place des commissions internes avec description des tâches et élire les membres;
- f) approuver et modifier les présents Statuts.

² Tout membre absent peut être élu pour autant qu'il ait fait acte de disponibilité pour la fonction.

c) das Präsidium.

² Der CSWM-EduForm entsendet Vertreterinnen und Vertreter in das Komitee der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Universität Freiburg (CSWM) sowie die Fakultäts-, Departements- und Institutsräte und in die Kommissionen der Fakultät, soweit die anwendbaren Rechtsgrundlagen dies vorsehen.

A. Die Generalversammlung

Art. 3 Amt und Zusammensetzung

¹ Die Generalversammlung ist das oberste Organ der CSWM-EduForm.

² Die Generalversammlung besteht aus der Gesamtheit der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fakultät im Sinne von Artikel 31 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg.

Art. 4 Kompetenzen

¹ Die Generalversammlung hat insbesondere die folgenden Kompetenzen und Aufgaben:

- a) Wahl des Präsidium: der Präsidentin oder des Präsidenten und der Vizepräsidentin oder des Vizepräsidenten, gegebenenfalls der Co-Präsidentinnen und Co-Präsidenten;
- b) Wahl der Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm in die verschiedenen Komitees, Räte und ständigen Kommissionen sowie deren Stellvertreterinnen und Stellvertreter;
- c) Entlastung der in den Buchstaben a und b genannten Mitglieder;
- d) Genehmigung des Jahresberichts des Komitees;
- e) Einsetzung von internen Kommissionen mit Tätigkeitsbeschreibung und Wahl der Mitglieder;
- f) Genehmigung und Änderung der vorliegenden Statuten.

² Jedes abwesende Mitglied kann gewählt werden, sofern es sich für das Amt zur Verfügung gestellt hat.

Art. 5 Convocation et ordre du jour

¹ La Présidence convoque l'Assemblée générale au moins une fois par an, durant l'un des deux semestres académiques.

² Lorsqu'au moins vingt membres CSWM-EduForm, en provenance d'au moins deux départements différents requièrent par écrit une séance extraordinaire, la Présidence a trente jours pour la convoquer, en indiquant les motifs de la convocation.

³ La convocation et l'ordre du jour de l'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) doivent être annoncés à tous les membres CSWM-EduForm au moins quatorze jours avant la date de la séance.

⁴ L'Assemblée générale peut uniquement discuter et décider des affaires inscrites et approuvées à l'ordre du jour.

⁵ Chaque membre du CSWM-EduForm a la possibilité de demander l'ajout d'un point à l'ordre du jour auprès de la Présidence, dans un délai de sept jours avant l'Assemblée générale.

⁶ La chronologie des points à l'ordre du jour peut être modifiée en début de séance par une décision prise à la majorité des personnes présentes ou, pendant la séance, par une décision prise à la majorité des trois quarts.

Art. 6 Prise de décision

¹ Chaque membre du CSWM-EduForm peut faire valoir une voix lors de l'Assemblée générale.

² Lors des votations et des élections, la majorité relative des personnes présentes ayant voix est requise pour valider le point voté.

³ Toute élection nominative se tient à bulletin secret.

⁴ Le scrutin des élections est secret si un membre ayant voix le requiert.

⁵ Le scrutin des votations est secret si un membre ayant voix le requiert.

Art. 5 Einladung und Tagesordnung

¹ Die Generalversammlung wird von dem Präsidium mindestens einmal im Jahr einberufen, in einem der beiden akademischen Semester.

² Wenn mindestens zwanzig Mitglieder der CSWM-EduForm aus mindestens zwei verschiedenen Departementen schriftlich eine ausserordentliche Generalversammlung beantragen, muss das Präsidium diese innerhalb von dreissig Tagen unter Angabe der Gründe einberufen.

³ Die Einladung und die Tagesordnung der (ordentlichen und ausserordentlichen) Generalversammlung müssen allen Mitgliedern der CSWM-EduForm mindestens vierzehn Tage vor dem Datum der Sitzung angekündigt werden.

⁴ Die Generalversammlung kann nur über Geschäfte verhandeln und entscheiden, die mittels Traktandenliste angekündigt und genehmigt worden sind.

⁵ Jedes Mitglied der CSWM-EduForm hat die Möglichkeit, innerhalb von sieben Tagen vor der Generalversammlung beim Präsidium die Aufnahme eines Traktandums zu beantragen.

⁶ Die Reihenfolge der Traktanden kann zu Beginn der Versammlung durch Mehrheitsbeschluss der Anwesenden, während der Versammlung durch Dreiviertel-Mehrheit, geändert werden.

Art. 6 Beschlussfassung

¹ In der Generalversammlung hat jedes Mitglied der CSWM-EduForm eine Stimme.

² Bei Abstimmungen und Wahlen entscheidet die relative Mehrheit der anwesenden stimmberechtigten Personen, um den verabschiedeten Punkt für gültig zu erklären.

³ Jede namentliche Wahl wird geheim durchgeführt.

⁴ Wahlen erfolgen geheim, wenn ein stimmberechtigtes Mitglied dies beantragt.

⁵ Der Wahlgang bei Abstimmungen ist geheim, wenn ein Mitglied dies verlangt.

Art. 7 Procès-verbal

¹ Un procès-verbal de chaque séance de l'Assemblée générale doit être tenu.

² Chaque procès-verbal est déposé sur l'espace de communication et d'archivage du CSWM-EduForm pour information aux membres et archivé dès son approbation à l'Assemblée générale suivante.

B. Le Comité

Art. 8 Composition

¹ Le Comité se compose de la Présidence, ainsi que d'autres membres du CSWM-EduForm.

² La participation au Comité n'est pas liée au rôle de représentant ou représentante au Conseil de faculté.

Art. 9 Election

Les membres du Comité sont élus par l'Assemblée générale pour deux ans. Ils peuvent être réélus.

Art. 10 Démission

Si un membre du Comité démissionne en cours de mandat, le Comité nomme un remplaçant ou une remplaçante jusqu'à la prochaine séance de l'Assemblée générale.

Art. 11 Compétences

Le Comité a les compétences et les tâches suivantes:

- a) proposer les modifications des présents Statuts à l'Assemblée générale;
- b) défendre les intérêts du corps du CSWM-EduForm et gérer les affaires courantes;
- c) élire les représentants et représentantes du CSWM-EduForm dans les commissions non permanentes ainsi que leurs suppléants et suppléantes;

Art. 7 Protokoll

¹ Über jede Sitzung der Generalversammlung muss ein Protokoll geführt werden.

² Jedes Protokoll wird auf dem Kommunikations- und Archivierungsbereich der CSWM-EduForm zur Information der Mitglieder hinterlegt und nach seiner Genehmigung bei der nächsten Generalversammlung archiviert.

B. Das Komitee

Art. 8 Zusammensetzung

¹ Das Komitee besteht aus dem Präsidium sowie weiteren Mitgliedern der CSWM-EduForm.

² Die Mitgliedschaft im Komitee ist nicht an die Vertretung im Fakultätsrat gebunden.

Art. 9 Wahl

Die Komiteemitglieder werden durch die Generalversammlung für zwei Jahre gewählt. Sie können wiedergewählt werden.

Art. 10 Rücktritt

Tritt ein Komiteemitglied während der Amtsdauer zurück, ernennt das Komitee ein Ersatzmitglied bis zur nächsten Sitzung der Generalversammlung.

Art. 11 Kompetenzen

Das Komitee hat folgende Kompetenzen und Aufgaben:

- a) Vorschlag zur Änderung der vorliegenden Statuten zuhanden der Generalversammlung;
- b) Wahrnehmung der Interessen der CSWM-EduForm und Führung der laufenden Geschäfte;
- c) Wahl der Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm sowie deren Stellvertreterinnen und Stellvertreter in den nicht ständigen Kommissionen;

- d) élire les représentants et représentantes *ad interim* dans le Comité du CSWM-central;
- e) préparer l'Assemblée générale.

C. La Présidence

Art. 12 Composition

La Présidence est constituée du président ou de la présidente ou de deux coprésidents ou coprésidentes ainsi que du vice-président ou de la vice-présidente.

Art. 13 Compétences

La Présidence a les tâches et les compétences suivantes:

- a) diriger le Comité;
- b) représenter le CSWM-EduForm vis-à-vis de l'extérieur;
- c) informer l'Assemblée générale des activités du Comité;
- d) recruter des volontaires par le biais des représentants et représentantes aux conseils de département;
- e) mettre en place des groupes de travail temporaires et définir leur structure en fonction des besoins (choix du nombre de réunions, des participants et participantes et des modalités de travail).

² La Présidence peut déléguer des tâches à des membres volontaires du CSWM-EduForm après avoir obtenu l'accord de la majorité des membres du Comité.

³ Pour autoriser une prise de position dans la vie publique (presse, manifestations, etc.) au nom du CSWM-EduForm, la Présidence doit avoir obtenu une majorité des deux tiers des votants à un sondage en ligne envoyé à tous les membres du CSWM-EduForm.

- d) Wahl der Vertreterinnen und Vertreter *ad interim* in den Vorstand des CSWM-central;
- e) Vorbereitung der Generalversammlung.

C. Das Präsidium

Art. 12 Zusammensetzung

Das Präsidium besteht aus der Präsidentin oder dem Präsidenten oder zwei Co-Präsidentinnen oder Co-Präsidenten, sowie aus der Vizepräsidentin oder dem Vizepräsidenten.

Art. 13 Kompetenzen

Das Präsidium hat folgende Aufgaben und Kompetenzen:

- a) Leitung des Komitees;
- b) Vertretung der CSWM-EduForm nach Aussen.
- c) Informierung der Generalversammlung über die Aktivitäten des Komitees.
- d) Anwerben von Freiwilligen über die Vertreterinnen und Vertreter in den Departementsräten.
- e) Einsetzung von temporären Arbeitsgruppen und Festlegung der Strukturen entsprechend den Bedürfnissen (Wahl der Anzahl der Treffen, der Teilnehmerinnen und Teilnehmer und der Arbeitsmodalitäten).

² Das Präsidium kann Aufgaben an freiwillige Mitglieder der CSWM-EduForm delegieren, nachdem es die Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder des Komitees erhalten hat.

³ Eine Stellungnahme im öffentlichen Bereich (Presse, Veranstaltungen usw.) im Namen der CSWM-EduForm muss vorgängig von einer Zweidrittelmehrheit der Abstimmenden einer Online-Umfrage, die vom Präsidium an alle Mitglieder der CSWM-EduForm gesendet wird, genehmigt werden.

Art. 14 Séance de préparation

¹ La Présidence organise une séance de préparation pour les représentants et les représentantes au Conseil de faculté avant chaque séance du Conseil de faculté.

² Pour les votations, la majorité simple des membres présents est requise. En cas d'égalité, la Présidence tranche.

³ La Présidence doit prendre la parole en Conseil de faculté pour exprimer la décision prise lors de la réunion préparatoire.

Art. 15 Retrait

Si un membre de la Présidence démissionne durant son mandat, les autres membres de la Présidence ont l'obligation de convoquer une Assemblée générale extraordinaire.

D. Représentants et représentantes

Art. 16 Elections

¹ Les représentants et représentantes du CSWM-EduForm ainsi que leurs suppléants et suppléantes sont élu-e-s pour un an minimum, respectivement pour deux ans selon les statuts et règlements des *gremiums* concernés. Ils et elles sont rééligible-e-s.

² Un appel à candidature est envoyé par courriel, en précisant le nombre de candidates et de candidats y compris celui des suppléants et suppléantes.

³ Les membres CSWM des Départements veillent à ce qu'au moins un représentant ou représentante de leur Département se présente pour l'élection au Conseil de faculté. Si pour un Département il n'est pas proposé (assez) de candidats ou de candidates, la place est attribuée à un autre Département jusqu'à nouvelle élection, selon la décision prise lors de l'Assemblée générale.

Art. 14 Vorbereitungssitzung

¹ Das Präsidium organisiert vor jeder Fakultätsratssitzung eine Vorbereitungssitzung für die Vertreterinnen und Vertreter im Fakultätsrat.

² Bei Abstimmungen ist die einfache Mehrheit der anwesenden Mitglieder erforderlich. Bei Stimmengleichheit entscheidet das Präsidium.

³ Das Präsidium muss im Fakultätsrat das Wort ergreifen, um die bei der Vorbereitungssitzung getroffenen Entscheidungen zum Ausdruck zu bringen.

Art. 15 Rücktritt

Wenn ein Mitglied des Präsidiums während seiner Amtszeit zurücktritt, ist die Präsidentin oder der Präsident oder die Co-Präsidentinnen und Co-Präsidenten verpflichtet, eine ausserordentliche Generalversammlung einzuberufen.

D. Vertreterinnen und Vertreter

Art. 16 Wahl

¹ Die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm sowie ihre Stellvertreterinnen und Stellvertreter werden für mindestens ein Jahr bzw. für zwei Jahre gewählt, je nach den Statuten und Reglementen der entsprechenden *Gremien*. Sie können wiedergewählt werden.

² Per E-Mail wird ein Aufruf zur Kandidatur verschickt, in dem die Anzahl der Kandidatinnen und Kandidaten einschliesslich der Stellvertreterinnen und Stellvertreter angegeben wird.

³ Die CSWM-Mitglieder der Departments sorgen dafür, dass sich mindestens eine Vertreterin oder ein Vertreter ihres Departments für die Wahl in den Fakultätsrat zur Verfügung stellt. Wenn für ein Department nicht (genügend) Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen werden, wird der Platz bis zur Neuwahl an ein anderes Department vergeben, je nach Beschluss der Generalversammlung.

⁴ Les membres de la Présidence et du Comité sont automatiquement élu-e-s comme représentants et représentantes du CSWM-EduForm au Conseil de faculté.

Art. 17 Devoir d'information

¹ Après leur élection, tous les représentants et représentantes respectivement les suppléants et suppléantes du CSWM-EduForm ont l'obligation d'informer la Présidence en lui transmettant le nom des personnes élues au maximum dix jours après l'élection. Ce procédé s'applique aussi aux représentants et représentantes respectivement aux suppléants et suppléantes des membres CSWM-EduForm au niveau des Conseils de département et d'instituts.

² Un représentant ou une représentante, respectivement son suppléant ou sa suppléante au Conseil de faculté doit informer l'ensemble des membres de son département une fois par an du fait qu'il ou qu'elle les représente (par exemple envoyer un courriel par département avec l'équipe complète de représentants, représentantes, suppléants et suppléantes). Cette information doit avoir lieu au moins une fois par an au plus tard six semaines après l'Assemblée générale.

³ Les représentants et représentantes veillent au flux d'information entre l'instance dans laquelle ils et elles ont été élu-e-s et y expliquent les préoccupations et les positions de l'organe.

Art. 18 Empêchement

¹ En cas d'empêchement planifiable, les représentants et représentantes du CSWM-EduForm sont responsables de trouver un suppléant ou une suppléante élu-e au sein de leur département dans les meilleurs délais, afin que la personne suppléante ait suffisamment de temps pour prendre connaissance des documents.

⁴ Die Mitglieder des Präsidiums und des Ausschusses werden automatisch als Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm in den Fakultätsrat gewählt.

Art. 17 Informationspflicht

¹ Nach ihrer Wahl sind alle Vertreterinnen und Vertreter bzw. Stellvertreterinnen und Stellvertreter der CSWM-EduForm verpflichtet, das Präsidium zu informieren, indem sie ihm die Namen der gewählten Personen maximal zehn Tage nach der Wahl übermitteln. Dieses Verfahren gilt auch für die Vertreterinnen und Vertreter bzw. Stellvertreterinnen und Stellvertreter der CSWM-EduForm-Mitglieder auf Ebene der Departements- und Institutsräte.

² Eine Vertreterin oder ein Vertreter bzw. seine Stellvertreterin oder sein Stellvertreter im Fakultätsrat muss alle Mitglieder seines oder ihres Departments einmal im Jahr darüber informieren, dass sie oder er sie vertritt (z. B. eine E-Mail pro Department mit dem gesamten Team von Vertretern, Vertreterinnen, Stellvertretern und Stellvertreterinnen versenden). Diese Information muss mindestens einmal im Jahr, spätestens aber sechs Wochen nach der Generalversammlung erfolgen.

³ Die Vertreterinnen und Vertreter sorgen für den Informationsfluss zwischen dem Gremium, in das sie gewählt wurden, und erläutern dort die Anliegen und Positionen des Gremiums.

Art. 18 Verhinderung

¹ Im Falle einer planbaren Verhinderung sind die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm dafür verantwortlich, so schnell wie möglich eine gewählte Stellvertreterin oder einen gewählten Stellvertreter aus ihrem Department zu finden, damit die stellvertretende Person genügend Zeit hat, sich mit den Dokumenten vertraut zu machen.

² En cas d'impossibilité de trouver un suppléant ou une suppléante élu-e pour le Conseil de faculté dans son département, les représentants et représentantes peuvent proposer un suppléant ou une suppléante élu-e en dehors de leur département selon la liste disponible sur l'espace de communication et d'archivage.

Art. 19 Démission

¹ En cas de démission anticipée de leur mandat, les représentants et représentantes doivent en informer le Comité et organiser l'élection d'un ou d'une successeur-e au sein de leur département.

² Les représentants et représentantes du CSWM-EduForm au Conseil de faculté peuvent assumer les tâches de délégation de l'Assemblée générale en cas de vacance momentanée dans différentes représentations.

Art. 20 Réunion préparatoire du Conseil de faculté

¹ Les représentants et représentantes des commission facultaires sont invité·es à s'exprimer pour les points à l'ordre du jour qui concernent les décisions de la commission dans laquelle ils ou elles siègent.

² Au moins un représentant ou une représentante par département doit être présent-e à la réunion préparatoire.

³ Chaque représentant ou représentante a l'obligation, avant de participer au Conseil de faculté, de se renseigner auprès d'une personne présente sur les discussions et les décisions qui ont été prises.

⁴ Les situations dans lesquelles les différents membres des CSWM-EduForm ont des avis divergents sont discutées lors de la réunion préparatoire.

² Wenn es nicht möglich ist, in ihrem Departement eine gewählte Stellvertreterin oder einen gewählten Stellvertreter für den Fakultätsrat zu finden, können die Vertreterinnen und Vertreter eine gewählte Stellvertreterin oder einen gewählten Stellvertreter ausserhalb ihres Departements gemäss der im Kommunikations- und Archivierungsbereich verfügbaren Liste vorschlagen.

Art. 19 Rücktritt

¹ Die Vertreterinnen und Vertreter müssen im Falle eines vorzeitigen Niederlegens ihres Mandates das Komitee benachrichtigen und die Wahl einer Nachfolgerin oder eines Nachfolgers innerhalb ihres Departements organisieren.

² Die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm im Fakultätsrat können im Falle einer vorübergehenden Vakanz in verschiedenen Vertretungen die Aufgaben der Delegation der Generalversammlung übernehmen.

Art. 20 Vorbereitende Sitzung des Fakultätsrats

¹ Die Vertreterinnen und Vertreter der Fakultätskommissionen sind eingeladen, sich zu den Traktanden zu äussern, die die Entscheidungen der Kommission, in der sie sitzen, betreffen.

² Mindestens eine Vertreterin oder ein Vertreter pro Departement muss bei der vorbereitenden Sitzung anwesend sein.

³ Jede Vertreterin oder jeder Vertreter hat die Pflicht, sich vor dem Fakultätsrat bei einer an der vorbereitenden Sitzung anwesenden Person über die Diskussionen und Entscheidungen zu erkundigen, die getroffen wurden.

⁴ Situationen, in denen verschiedene Mitglieder der CSWM-EduForm diskrepante Meinungen haben, werden während der vorbereitenden Sitzung besprochen.

⁵ Une intention de communication en Conseil de faculté (personnelle ou au nom d'un département ou institut) doit obligatoirement être annoncée au préalable et discutée lors de la réunion préparatoire.

Art. 21 Droit d'expression

¹ Les représentants et représentantes du CSWM-EduForm, ainsi que leurs suppléant et suppléantes représentent les intérêts du CSWM-EduForm dans les différents *gremiums*, conseils ou commissions.

² Un représentant ou une représentante peut s'exprimer au Conseil de faculté au nom de son département ou institut à partir du moment où tous les membres de son département ou institut sont d'accord avec son opinion, ou il ou elle doit le faire en déclarant qu'il ou elle exprime l'opinion de la majorité des membres de son département ou institut.

³ Un représentant ou une représentante peut exprimer son opinion personnelle au Conseil de faculté mais il ou elle doit spécifier en préambule que cette opinion ne représente pas celle du CSWM-EduForm, mais uniquement son opinion personnelle.

Art. 22 Rapport annuel

Les représentants et représentantes du CSWM-EduForm font un rapport annuel sommaire sur demande du Comité.

Art. 23 Représentation dans les commissions permanentes et temporaires de la faculté

¹ Les représentants et représentantes du CSWM-EduForm, et leur(s) suppléant(s) et suppléante(s) dans les commissions temporaires d'appel et de structure pour la repourvue d'un poste de professeur-e-s et de MER sont élu-e-s par les départements concernés et nommé-e-s par le Comité.

² Ils ou elles peuvent exceptionnellement se faire remplacer si nécessaire, avec l'accord du président ou de la présidente de la Commission.

⁵ Eine beabsichtigte Mitteilung an den Fakultätsrat (persönlich oder im Namen eines Departements/Instituts) muss zwingend vorher angekündigt und in der vorbereitenden Sitzung besprochen werden.

Art. 21 Recht auf Meinungsäußerung

¹ Die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm sowie ihre Stellvertreterinnen und Stellvertreter vertreten die Interessen der CSWM-EduForm in den verschiedenen *Gremien*, Räten oder Kommissionen.

² Eine Vertreterin oder ein Vertreter darf im Namen ihres oder seines Departements sprechen, sobald alle Mitglieder ihres oder seines Departements mit ihrer oder seiner Meinung übereinstimmen. Sie oder er muss erklären, dass sie oder er die Meinung der Mehrheit der Mitglieder ihres oder seines Departements ausdrückt.

³ Eine Vertreterin oder ein Vertreter darf ihre persönliche Meinung äussern, muss aber in der Einleitung angeben, dass diese Meinung nicht die Meinung der CSWM-EduForm, sondern die persönliche Meinung darstellt.

Art. 22 Jahresbericht

Auf Anfrage des Komitees erstellen die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm einen Jahresbericht.

Art. 23 Vertretung in den ständigen und temporären Kommissionen der Fakultät

¹ Die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm sowie deren Stellvertreterinnen und Stellvertreter in den temporären Berufungs- und Strukturkommissionen für die Wiederbesetzung einer Professoren- und MER-Stelle werden von den betroffenen Departementen gewählt und vom Komitee ernannt.

² Sie dürfen sich ausnahmsweise mit dem Einverständnis der Präsidentin oder des Präsidenten der Kommission vertreten lassen

³ Ils ou elles représentent les intérêts du CSWM-EduForm vis-à-vis du CSWM-central et des commissions du Conseil de faculté.

⁴ Les représentants et représentantes du CSWM-EduForm dans les commissions temporaires et permanentes font un rapport annuel sommaire.

III. DISPOSITIONS FINALES

Art. 24 Modification des Statuts

Les propositions de modification doivent être annexées à l'invitation à l'Assemblée générale. Toute modification des présents Statuts nécessite la majorité des deux tiers des membres présents à l'Assemblée générale.

Art. 25 Autorisation

Les présents Statuts ainsi que leurs modifications doivent être soumis au comité du CSWM-central pour approbation et entrent en vigueur dès leur approbation.

Art. 26 Entrée en vigueur

Les présents Statuts entrent en vigueur dès leur ratification par le Comité du CSWM-Central.

Approuvé le **11 juin 2025** par le Comité du CSWM-Central.

³ Sie nehmen die Interessen der CSWM-EduForm gegenüber dem CSWM-Zentral und den Kommissionen des Fakultätsrats wahr.

⁴ Die Vertreterinnen und Vertreter der CSWM-EduForm in den temporären und ständigen Kommissionen erstatten jährlich einen Kurzbericht.

III. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 24 Änderung der Statuten

Die Änderungsvorschläge müssen der Einladung zur Generalversammlung beigelegt werden. Für die Änderung der Statuten ist eine Zweidrittelmehrheit aller anwesenden Mitglieder der Generalversammlung erforderlich.

Art. 25 Genehmigung

Die Statuten sowie deren Änderungen müssen dem Komitee dem CSWM-Zentral zur Genehmigung unterbreitet werden und treten mit deren Genehmigung in Kraft.

Art. 26 Inkrafttreten

Die vorliegenden Statuten treten mit der Genehmigung durch das Komitee der CSWM.Zentral in Kraft.

Genehmigt am **11. Juni 2025** durch den Vorstand des CSWM-Central.